

LUND

PL	ODKURZACZ CYKLONOWY	67086
EN	CYCLONIC VACUUM CLEANER	67087
DE	ZYKLONISCHER STAUBSAUGER	67088
RU	ЦИКЛОННЫЙ ПЫЛЕСОС	67089
UA	ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС	
LT	CIKLONAS DULKIŲ SIURBLYS	
LV	CIKLONA PUTEKĻU SŪCĒJS	
CZ	CYKLONOVÝ VYSAVAČ	
SK	CYKLÓNOVÝ VYSÁVAČ	
HU	CYCLONE PORSZÍVÓ	
RO	ASPIRATOR CICLONIC	
ES	ASPIRADOR CICLÓNICO	
FR	ASPIRATEUR CYCLONIQUE	
IT	ASPIRAPOLVERE CICLONICO	
NL	CYCLOONSTOFZUIGER	
GR	ΚΥΚΛΩΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΫΠΑ	
BG	ЦИКЛОННА ПРАХОСМУКАЧКА	
PT	ASPIRADOR CYCLONIC	
HR	CIKLONSKI USISAVAČ	
AR	مكنسة كهربائية	



67086



67087

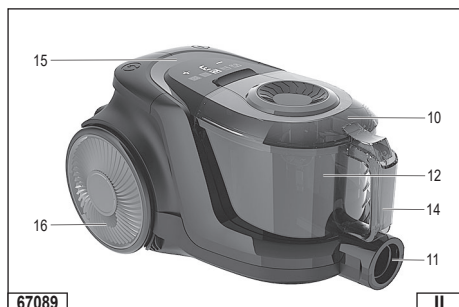
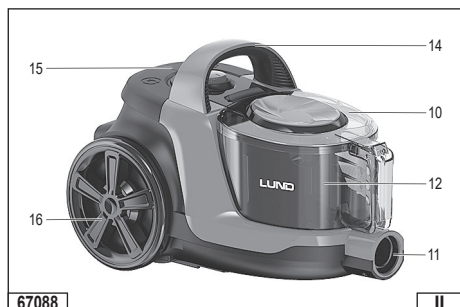
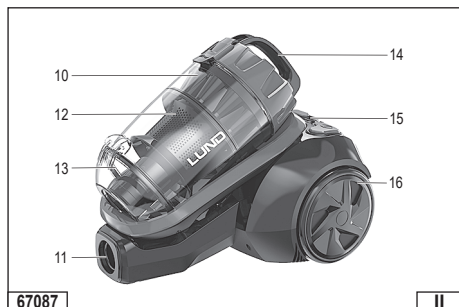
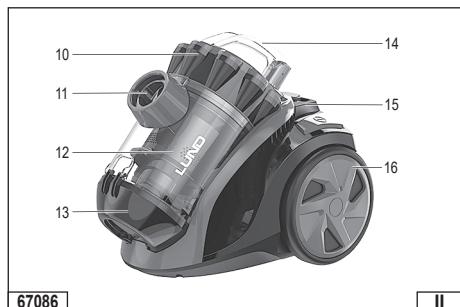
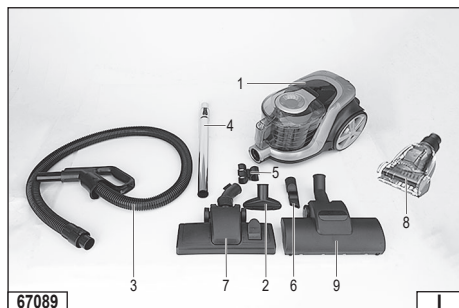
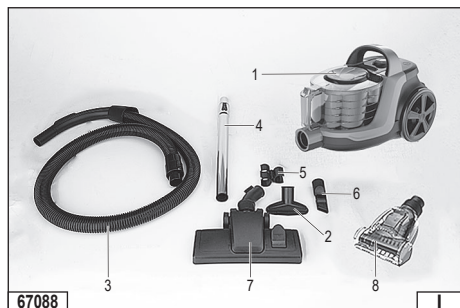
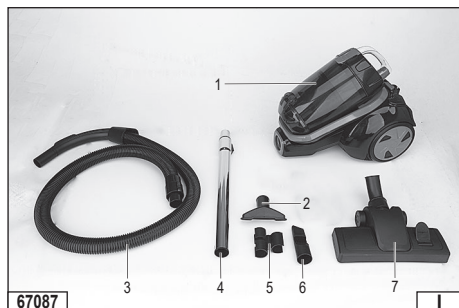
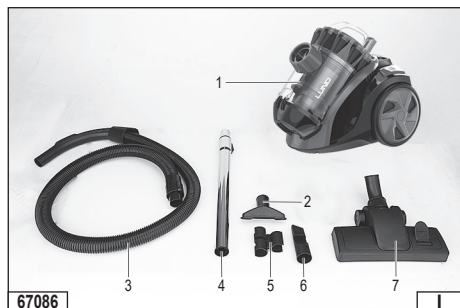


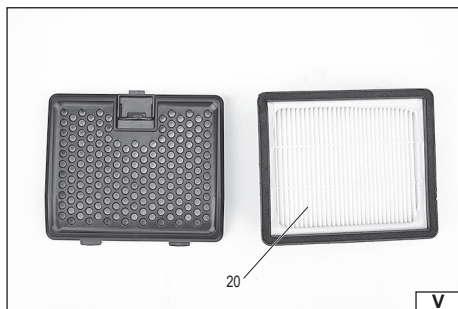
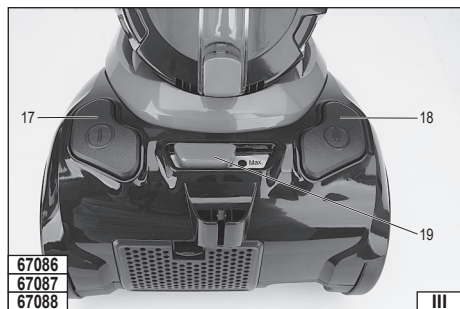
67088



67089







PL

1. odkurzacz
2. szczotka mała
3. wał elastyczny
4. rura teleskopowa
5. uchwyt na ssawki
6. szczotka szczelinowa
7. szczotka duża
8. turbo szczotka mała
9. turbo szczotka duża
10. zbiornik na kurz i filtr górny
11. przyłącze węża
12. filtr
13. pokrywa zbiornika na kurz
14. uchwyt
15. panel sterujący
16. koło
17. włącznik
18. przycisk zwijania przewodu
19. regulacja mocy ssania
20. filtr dolny

EN

1. vacuum cleaner
2. small brush
3. flexible hose
4. telescopic tube
5. nozzle holder
6. crevice brush
7. large brush
8. small turbo brush
9. large turbo brush
10. dust container and top filter
11. hose connection
12. filter
13. dust container cover
14. handle
15. control panel
16. wheel
17. on/off switch
18. cord rewind button
19. suction power control
20. bottom filter

DE

1. Staubsauger
2. Kleine Bürste
3. Flexibler Schlauch
4. Teleskoprohr
5. Düsenhalter
6. Fugenbürste
7. Große Bürste
8. Kleine Turbobürste
9. Große Turbobürste
10. Staubbehälter und oberer Filter
11. Schlauchanschluss
12. Filter
13. Staubbehälterdeckel
14. Griff
15. Bedienfeld
16. Rad
17. Ein-/Ausschalter
18. Kabelaufwicklung
19. Saugkraftregler
20. Bodenfilter

RU

1. пылесос
2. маленькая щетка
3. гибкий шланг
4. телескопическая трубка
5. держатель насадки
6. щелевая щетка
7. большая щетка
8. маленькая турбощетка
9. большая турбощетка
10. пылесборник и верхний фильтр
11. подключение шланга
12. фильтр
13. крышка пылесборника
14. ручка
15. панель управления
16. колесо
17. выключатель
18. кнопка сматывания шнура
19. регулировка мощности всасывания
20. нижний фильтр

UA

1. пилосос
2. мала щітка
3. гнучкий шланг
4. телескопічна трубка
5. тримач насадки
6. щітка для щілин
7. велика щітка
8. мала турбощітка
9. велика турбощітка
10. пилозбірник та верхній фільтр
11. з'єднання шланга
12. фільтр
13. кришка пилозбірника
14. ручка
15. панель керування
16. колесо
17. вимикач увімк./вимк.
18. кнопка змотування шнура
19. регулятор потужності всмоктування
20. нижній фільтр

LT

1. dulkių siurblys
2. mažas šepetys
3. lanksti žarna
4. teleskopinis vamzdis
5. antgalio laikiklis
6. plyšių šepetys
7. didelis šepetys
8. mažas turbo šepetys
9. didelis turbo šepetys
10. dulkių talpykla ir viršutinis filtras
11. žarnos jungtis
12. filtras
13. dulkių talpyklos dangtelis
14. rankena
15. valdymo skydelis
16. ratukas
17. įjungimo/išjungimo jungiklis
18. laidų suvyniojimo mygtukas
19. suriavimo galios reguliatorius
20. apatinis filtras

LV

1. puteklisūcējs
2. maza birste
3. elastīga šļūtene
4. teleskopiska caurule
5. uzgala turētājs
6. spraugu birste
7. liela birste
8. maza turbo birste
9. liela turbo birste
10. putekļu tvertne un augšējais filtrs
11. šļūtenes savienojums
12. filtrs
13. putekļu tvertnes vāks
14. rokturis
15. vadības panelis
16. ritenis
17. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
18. vada atīšanās poga
19. sūkšanas jaudas vadība
20. apakšējais filtrs

CZ

1. vysavač
2. malý kartáč
3. flexibilní hadice
4. teleskopická trubice
5. držák trysky
6. štěrbinový kartáč
7. velký kartáč
8. malý turbokartáč
9. velký turbokartáč
10. nádoba na prach a horní filtr
11. připojení hadice
12. filtr
13. kryt nádoby na prach
14. rukojeť
15. ovládací panel
16. kolečko
17. vypínač
18. tlačítko pro navíjení kabelu
19. ovládání sacího výkonu
20. spodní filtr

SK

1. vysávač
2. malá kefa
3. flexibilná hadica
4. teleskopická trubica
5. držák trysky
6. štrbinová kefa
7. veľká kefa
8. malá turbo kefa
9. veľká turbo kefa
10. nádoba na prach a horný filter
11. pripojenie hadice
12. filter
13. kryt nádoby na prach
14. rukoväť
15. ovládací panel
16. koliesko
17. vypínač
18. tlačidlo na navíjanie kábla
19. ovládanie sacieho výkonu
20. spodný filter

HU

1. porszívó
2. kis kefe
3. flexibilis tömlő
4. teleszkópos cső
5. fűvókataró
6. réstisztító kefe
7. nagy kefe
8. kis turbókefe
9. nagy turbókefe
10. porgyűjtő tartály és felső szűrő
11. tömlőcsatlakozó
12. szűrő
13. porgyűjtő tartály fedele
14. fogantyú
15. kezelőpanel
16. kerék
17. be/ki kapcsoló
18. kábel visszatekerés gomb
19. szívóerő-szabályozó
20. alsó szűrő

RO

1. aspirator
2. perie mică
3. furtun flexibil
4. tub telescopic
5. suport pentru duză
6. perie pentru spații înguste
7. perie mare
8. perie turbo mică
9. perie turbo mare
10. recipient pentru praf și filtru superior
11. conexiune furtun
12. filtru
13. capac recipient pentru praf
14. mâner
15. panou de control
16. roată
17. comutator pornit/oprit
18. buton de derulare a cablului
19. control al puterii de aspirare
20. filtru inferior

ES

1. aspiradora
2. cepillo pequeño
3. manguera flexible
4. tubo telescópico
5. soporte para boquilla
6. cepillo para ranuras
7. cepillo grande
8. cepillo turbo pequeño
9. cepillo turbo grande
10. depósito de polvo y filtro superior
11. conexión de la manguera
12. filtro
13. tapa del depósito de polvo
14. mango
15. panel de control
16. rueda
17. interruptor de encendido/apagado
18. botón para recoger el cable
19. control de potencia de succión
20. filtro inferior

FR	IT	NL	GR
1. aspirateur	1. aspirapolvere	1. stofzuiger	1. ηλεκτρική σκούπα
2. petite brosse	2. spazzola piccola	2. kleine borstel	2. μικρή βούρτσα
3. tuyau flexible	3. tubo flessibile	3. flexibele slang	3. εύκαμπτος σωλήνας
4. tube télescopique	4. tubo telescopico	4. telescopische buis	4. τηλεσκοπικός σωλήνας
5. support d'embout	5. supporto per bocchetta	5. mondstukhouder	5. βάση ακροφυσίου
6. brosse pour les recoins	6. bocchetta per fessure	6. kierenzuigmond	6. βούρτσα για σχισμές
7. grande brosse	7. spazzola grande	7. grote borstel	7. μεγάλη βούρτσα
8. petite turbobrosse	8. spazzola turbo piccola	8. kleine turboborstel	8. μικρή βούρτσα turbo
9. grande turbobrosse	9. spazzola turbo grande	9. grote turboborstel	9. μεγάλη βούρτσα turbo
10. bac à poussière et filtre supérieur	10. contenitore della polvere e filtro superiore	10. stofreservoir en bovenfilter	10. δοχείο σκόνης και πάνω φίλτρο
11. raccord de tuyau	11. raccordo per tubo flessibile	11. slang aansluiting	11. σύνδεση σωλήνα
12. filtre	12. filtro	12. filter	12. φίλτρο
13. couvercle du bac à poussière	13. coperchio del contenitore della polvere	13. deksel stofreservoir	13. κάλυμμα δοχείου σκόνης
14. poignée	14. maniglia	14. handgreep	14. λαβή
15. panneau de commande	15. pannello di controllo	15. bedieningspaneel	15. πίνακας ελέγχου
16. roue	16. ruota	16. wielje	16. τροχός
17. interrupteur marche/arrêt	17. interruttore di accensione/spengimento	17. aan/uit-schakelaar	17. διακόπτης on/off
18. bouton d'enrouleur de câble	18. pulsante di riavvolgimento del cavo	18. knop voor snoerproller	18. κουμπί επανατύλιξης καλωδίου
19. réglage de la puissance d'aspiration	19. regolazione della potenza di aspirazione	19. zuigkrachtregeling	19. έλεγχος ισχύος αναρρόφησης
20. filtre inférieur	20. filtro inferiore	20. onderfilter	20. κάτω φίλτρο

BG

1. прахосмукачка
2. малка четка
3. гъвкав маркуч
4. телескопична тръба
5. държач за дюза
6. четка за фуги
7. голяма четка
8. малка турбо четка
9. голяма турбо четка
10. контейнер за прах и горен филтър
11. връзка за маркуч
12. филтър
13. капак на контейнера за прах
14. дръжка
15. контролен панел
16. колело
17. превключвател
18. бутон за навиване на кабела
19. контрол на всмукателната мощност
20. долен филтър

PT

1. aspirador de pó
2. escova pequena
3. mangueira flexível
4. tubo telescópico
5. suporte do bocal
6. escova para fendas
7. escova grande
8. escova turbo pequena
9. escova turbo grande
10. reservatório de pó e filtro superior
11. ligação da mangueira
12. filtro
13. tampa do reservatório de pó
14. alça
15. painel de controlo
16. roda
17. botão de ligar/desligar
18. botão de recolha do cabo
19. controlo de potência de sucção
20. filtro inferior

HR

1. usisavač
2. mala četka
3. fleksibilno crijevo
4. teleskopska cijev
5. držač mlaznice
6. četka za uske prostore
7. velika četka
8. mala turbo četka
9. velika turbo četka
10. spremnik za prašinu i gornji filter
11. priključak crijeva
12. filter
13. poklopac spremnika za prašinu
14. ručka
15. upravljačka ploča
16. kotačić
17. prekidač
18. gumb za namatanje kabela
19. regulator usisne snage
20. donji filter

AR

١. مكينة كهربائية
٢. فرشاة صغيرة
٣. خرطوم مرن
٤. الأنبوب تلسكوبي
٥. حامل الفوهة
٦. فرشاة الشقوق
٧. فرشاة كبيرة
٨. فرشاة توربو صغيرة
٩. فرشاة توربو كبيرة
١٠. حاوية الغبار والفتر العلوي
١١. وصلة الخرطوم
١٢. الفتر
١٣. غطاء حاوية الغبار
١٤. المقبض
١٥. لوحة التحكم
١٦. العجلة
١٧. مفتاح التشغيل/الإيقاف
١٨. زر لف الكابل
١٩. التحكم في قوة الشفط
٢٠. الفتر السفلي



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukcija
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasă a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārrādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menhelyiségenek, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة استخدامها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Циклонний пилосос призначений для очищення твердих підлог та килимів за допомогою всмоктувального повітряного потоку. Пилосос збирає пил у контейнер, що усуває необхідність у змінних пилозбірниках. Потік повітря циркулює в контейнері, забезпечуючи високу потужність всмоктування. Цей виріб призначений лише для домашнього використання та не підходить для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій інструкції з експлуатації.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб оснащений: гнучким шлангом, телескопічною трубкою, тримачем для насадок та щітками різного призначення.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травми.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ НИЖЧЕ

Не використовуйте пристрій у середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари.

Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, зазначеними на заводській табличці пристрою.

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку. Не використовуйте адаптери для адаптації вилки до розетки. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання від'єднуйте вилку шнура живлення від розетки.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Цей пристрій призначений лише для використання в приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Не закривайте та не блокуйте вентиляційні отвори. Закриті та/або заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може пошкодити пристрій та призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, підключення або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту шнура живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкодження шнура живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. Якщо шнур живлення пошкоджено (наприклад, порізано, розплавлена ізоляція), негайно від'єднайте вилку від розетки та поверніть виріб до авторизованого сервісного центру виробника. Не

використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення. Ремонт шнура живлення заборонено. Пошкоджений шнур необхідно замінити. Якщо використовуються подовжувачі, використовуйте подовжувачі з такою ж номінальною потужністю, як зазначено на табличці з технічними характеристиками пристрою. Переріз дроту подовжувача повинен бути не меншим за переріз дроту шнура живлення. Перевірте ізоляцію шнура живлення та подовжувача або зверніться до виробника пристрою чи подовжувача.

Якщо будь-яка частина пристрою пошкоджена, не продовжуйте його використовувати. У такому випадку поверніть пристрій до авторизованого сервісного центру виробника або замініть деталь самостійно, за умови, що посібник користувача дозволяє такий ремонт.

Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних із заміною деталей, очищенням або регулюванням, вимкніть пристрій та від'єднайте шнур живлення від розетки.

Перед заміною аксесуарів вимкніть пристрій та від'єднайте шнур живлення від розетки. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань щодо приладу, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

Пристрій призначений лише для домашнього використання.

Не пилюйте людей або тварин, а також не розміщуйте всмоктувальні насадки близько до очей або вух.

Не пересувайте пилюсопом шнур живлення та не ставайте на нього. Це може пошкодити шнур і призвести до ураження електричним струмом.

Перед кожним використанням перевіряйте стан фільтрів пилюсосу. Ніколи не використовуйте пилюсос без фільтрів або з пошкодженими фільтрами.

Перед кожним використанням перевіряйте шланг, трубки та всмоктувальні насадки на наявність засмічень. Якщо ви помітили зниження потужності всмоктування або збільшення шуму під час роботи, перевірте цілісність компонентів та рівень заповнення пилюзбірника.

Не пилюйте недопалки, сірники або гарячий попіл. Уникайте збирання гострих предметів, таких як голки, цвяхи, кнопки або скоби.

Не пилюйте воду чи інші рідини. Не пилюйте вологий бруд.

Не пилюйте дрібний пил, наприклад, борошно, штукатурку, тонер для принтера тощо. Не використовуйте пилюсос для прибирання промислових відходів, наприклад, тирси, сміття, металевих стружок тощо.

Пилюсос не можна використовувати в установці для видалення пилу, що утворюється під час роботи з іншими інструментами, наприклад, шліфування, різання, полірування тощо.

Під час прибирання пилюсопом може виникати незначне накопичення статичної електрики. Це нормально, особливо під час прибирання в умовах низької вологості. Щоб мінімізувати статичну електрику, періодично торкайтеся трубкою заземлених металевих предметів у вашому будинку, таких як радіатори, та підвищуйте вологість у кімнаті, яку ви прибираєте.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Примітка! Під час усіх робіт зі складання та розбирання вимкніть пристрій та від'єднайте кабель живлення від розетки.

Збірка та розбирання пілососа

Вийміть пілосос, пілозбірник та аксесуари з упаковки, а також усі компоненти упаковки. Поставте пілосос на підлогу та почніть збирати пілозбірник.

Перед першим використанням переконайтеся, що контейнер повністю та правильно зібраний.

Якщо контейнер вже встановлено в пілосос, зніміть його. Візьміться за ручку та натисніть кнопку фіксації контейнера, потім вийміть контейнер з пілососа. Далі зніміть верхню кришку. Зніміть верхній фільтр з пілозбірника, перевірте фільтруючі елементи та ущільнювачі кришки на наявність пошкоджень та встановіть їх назад. Зніміть нижній фільтр (V). Перевірте фільтр та ущільнювач кришки на наявність пошкоджень та встановіть їх назад.

Встановіть кришку пілозбірника назад, а потім знову встановіть пілозбірник у пілосос. Після правильного встановлення контейнера його можна зняти лише натисканням кнопки фіксації контейнера.

Встановлення аксесуарів

Під'єднайте гнучкий шланг до роз'єму шланга на впускному отворі для повітря в баку. Вставте роз'єм шланга в круглий отвір так, щоб виступи на роз'ємі ковзнули в пази отвору. Правильно встановлений роз'єм шланга буде прилягати врівень з краєм отвору бака по всьому периметру.

Ви можете приєднати телескопічну трубку та обрану щітку або обрану щітку безпосередньо до вільного кінця шланга.

Призначення аксесуарів

Гнучкий шланг використовується для підключення телескопічної трубки або щітки до пілососа. Ручка шланга оснащена механічним регулятором сили всмоктування. Чим більше відкрита кришка регулятора, тим нижча сила всмоктування.

Крім того, модель 67089 оснащена невеликою панеллю керування, розташованою на ручці шланга. За допомогою кнопок можна вмикати та вимикати пристрій, а також регулювати силу всмоктування.

Регульована телескопічна трубка дозволяє зручно регулювати робочу висоту. Відрегулюйте довжину, посувши та утримуючи кнопку блокування, а потім відрегулюйте довжину. Відпускаючи кнопку та обережно потягнувши трубку, ви зафіксуєте довжину трубки. Ви почуєте клацаючий звук.

Велика щітка - це універсальна щітка, яка використовується для чищення підлоги та килимів. Щітка оснащена важелем, який дозволяє висувати та втягувати щетинки. Натискання на важіль, де відображаються щетинки, висуває щетинки. Натискання на важіль, де відображаються щітки, втягує щетинки.

Маленька щітка використовується для очищення у вузьких місцях або на невеликій поверхні.

Щілинна щітка призначена для очищення вузьких щілин. Щітка оснащена оборотним щетинним елементом.

Ви можете встановити тримач присоски на трубу, а потім помістити присоски в тримач.

Крім того, моделі 67088 та 67089 оснащені невеликою турбощіткою, яка забезпечує ретельніше прибирання за допомогою обертового ролика-щітки.

Крім того, модель 67089 оснащена великою турбощіткою, яка забезпечує ретельніше прибирання великих поверхонь за допомогою обертового валика-щітки.

Панель керування (III)

Пілосос оснащений зручною панеллю керування, що складається з вимикача ввімкнення/вимкнення та регулювання потужності всмоктування. Кнопка змотування шнура автоматично змотує його частину або весь за допомогою механізму пілососа.

У моделях 67086, 67087, 67088 потужність всмоктування регулюється за допомогою повзунка.

У моделі 67089 потужність всмоктування регулюється за допомогою сенсорних кнопок, позначених символами плюс і мінус, поточне значення потужності відображатиметься на цифровому дисплеї.

Увімкнення та вимкнення пілососа

Після встановлення пілозбірника, шланга та обраної щітки підключіть шнур живлення до розетки. Візьміться за вилку та витягніть кабель до необхідної довжини для очищення. На кінці кабелю є кольоровий індикатор. Щойно ви побачите індикатор, припиніть тягнути кабель далі; інакше кабель або механізм автоматичного змотування кабелю можуть бути пошкоджені.

Щоб змотати зайвий шнур живлення, натисніть кнопку змотування шнура (III). Під час змотування міцно тримайте шнур, щоб запобігти його заплутуванню та удару вилки об користувача або корпус пілососа.

Після підключення пілососа до розетки натисніть перемикач і почніть прибирати.

Пілосос вимикається повторним натисканням вимикача.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Примітка! Ніколи не занурюйте пилосос у воду або будь-яку іншу рідину. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Примітка! Після прибирання вимкніть пилосос за допомогою вимикача, від'єднайте шнур живлення від розетки, змотайте шнур, від'єднайте щітку, трубку та шланг, а потім продовжуйте технічне обслуговування.

Від'єднайте пилосбірник від пилососа. Відкрийте нижню кришку контейнера та висипте пил і сміття, що накопичилися в контейнері. Відкрийте верхню кришку та вийміть фільтруючі елементи. Очистіть контейнер вологою м'якою тканиною, потім висушіть його сухою тканиною або залиште висихати на повітрі.

Якщо ваш пилосос оснащений губчастим фільтром, промийте його під проточною теплою водою, вичавіть зайву воду та дайте губці повністю висохнути. Зачекайте щонайменше 24 години після розміщення губчастого фільтра в добре провітрюваному приміщенні за кімнатної температури.

Примітка! Не використовуйте пилосос із мокрим або вологим фільтром. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Вийміть фільтр з резервуара. Брудний фільтр можна промити під проточною теплою водою або замінити новим. Після промивання ретельно висушіть фільтр перед повторним складанням. Зачекайте щонайменше 24 години після розміщення фільтра в добре провітрюваному приміщенні за кімнатної температури. Перевірте ущільнювач фільтра на наявність пошкоджень. Фільтр з пошкодженням ущільнювачем слід замінити новим.

Не мийте фільтри в посудомийних машинах і не сушіть їх гарячим повітрям. Це може деформувати пластик, з якого виготовлено фільтр. Уникайте потрапляння на фільтри прямих сонячних променів.

Жодна інша частина пилососа не повинна контактувати з водою. Обережно постукайте по філісовій частині верхнього фільтра, щоб видалити будь-які великі забруднення. Якщо накопичиться надмірне забруднення, замініть фільтр новим.

Очистіть решту частин пилососа тканиною, злегка змоченою водою, потім висушіть або залиште висихати.

Пилосос можна зберігати горизонтально. Під час зберігання переконайтеся, що шланг не перегинається, не здавлюється та не деформується іншим чином. Під час зберігання шланг можна підключати до пилососа та відключати його. Пилосос має гачок на задній панелі для кріплення щітки для підлоги та килима під час зберігання. Пилосос слід зберігати зі згорнутим шнуром живлення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення			
Номер у каталозі		67086	67087	67088	67089
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Номінальна потужність	[В]	899	899	899	899
Робочий вакуум	[кПа]	16	17	16	17
Клас електрозахисту		II	II	II	II
Місткість пилосбірника	[л]	2	3	2,5	2,5
Довжина кабелю живлення	[м]	5	5	5	5
Розміри	[мм]	330 x 250 x 290	400 x 280 x 335	420 x 280 x 285	420 x 280 x 240
Маса	[кг]	3,4	4,6	4,5	4,6